

زمان آزمون (دقیقه): نشتی: ۶۵ تشریحی: --

تعداد سؤالات: تستی: ۳۰ تشریحی: --

نام درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۲

رشته تحصیلی / کُد درس: مترجمی زبان انگلیسی (۹۵_۱۲_۱۲)

مجاز است.

استفاده از:

1. Details of the scope of functions and authorities of the directors.

- a. اختیارات b. خصوصیات c. مقررات d. اعتبارات

2. The members of a joint stock company must not be less than three.

- a. شرکت مختلط غیر سهامی b. شرکت سهامی
c. شرکت نسبی d. شرکت مختلط سهامی

3. In a general partnership none of the partners may transfer his contributions to a third party without the consent of the other partners.

- a. شرکت تعاونی مصرف b. شرکت تضامنی
c. شرکت با مسئولیت محدود d. شرکت تعاونی تولید

4. Liabilities of shareholders is limited to the number of the shares they hold.

- a. اختیار b. مشارکت c. سهام d. مسئولیت

5. Any person, being a shareholder or not, may be appointed as the proxy.

- a. بازررس b. نائب رئیس c. رئیس d. وکیل

6. To conclude any kind of purchase and sale contracts and participate in any kind of and auction.

- a. trainee b. termination c. tender d. trustee

7. All cases and matters for which no provisions are stipulated in these articles and association shall be carried out in compliance with the provisions of the commercial code and other laws of Iran in force.

- a. مقررات b. تصمیمات c. مکاتبات d. محاسبات

8. The net profit earned by company shall be divided among the partners in proportion to their share capital.

- a. به نسبت b. پس از کسر c. به اضافه d. به میزان

9. A transaction between people who are not of age, nor in their proper senses nor mature is invalid because of incompetence.

- a. عدم تعهدات b. عدم اهلیت c. عدم الزامات d. عدم رضایت

10. After a contract has been made, the parties may cancel and terminate it by mutual agreement.

- a. با رعایت همه جوانب b. بعوضین
c. بتراضی d. با رضایت کامل

مجاز است.

استفاده از:

11. Private contracts shall be binding on those who have signed them providing they are not contrary to the explicit provisions of a law.

- a. بری b. صحیح c. نافذ d. ساقط

12. The author shall be entitled to terminate this contract if the publisher fails, under any cause whatever, to publish or reprint the said book in accordance with the provisions set forth in Article 7 herein.

- a. از جمله علت مزبور b. با توجه به علت مزبور
c. بنا به هر علت d. تحت هر شرایطی

13. Whereas seller declares that the above functions as well as conducting this contract are within the power conferred upon the seller.

- a. مقرر شده در این پیمان b. در حیطه اختیارات
c. تحت این عنوان d. خارج از حیطه قدرت

14. The effective date is the date that the contract comes into force in accordance with Article 24.

- a. مؤثر و لازم الاجرا می‌گردد b. اجباراً به انجام می‌رسد
c. تحت فشار اجرا می‌گردد d. به موقع به انجام می‌رسد

15. The equipment must comply with the attached technical specifications.

- a. مطابقت داشته باشد با پیوست b. مطابقت داشته باشد با خواسته شده
c. هم‌عرض باشد با خواسته شده d. هم‌عرض باشد با پیوست

16. The letter of credit for the amount as per Article 10 has been opened and down-payment has been received by the seller.

- a. دعوی مالی b. ضمانت بانکی c. پیش‌پرداخت d. ابلاغیه کتبی

17. While the contract is valid all prices are fixed and not subject to any variations, unless as stipulated in the contract.

- a. اگر در قرارداد مورد اختلاف طرفین باشد b. اگر در قرارداد توافق شده باشد
c. مگر اینکه در قرارداد مورد اختلاف واقع شود d. مگر آنکه در قرارداد ذکر شده باشد

18. The parties shall extend to the arbitration tribunal all facilities for obtaining any information required for the proper determination of dispute.

- a. دیوان دآوری b. دیوان عدالت c. دیوان اداری d. دیوان محاسبات

مجاز است.

استفاده از:

19. The engineer shall, whenever required, produce to the company the policy or policies of insurance and the receipts for payment of the current premiums.

- a. چنانچه ضروری باشد
b. در صورتیکه درخواست شده باشد
c. هر زمان که لازم باشد
d. در صورت نیاز

20. This contract agreement is signed in Tehran on behalf of the seller.

- a. به خاطر
b. از طرف
c. توسط
d. به نفع

21. "Bank for cooperatives" means

- a. بانک قرض الحسنه
b. بانک پس انداز تعاونی
c. بانک تعاونی ها
d. بانک پس انداز

22. "Correspondent Bank" means

- a. بانک مجاز
b. بانک کارگزار
c. بانک تعیین شده
d. بانک ابلاغ شده

23. A bill of lading is a document that is usually stipulated in a credit when the goods are dispatched by sea.

- a. صورت حساب کالا
b. قرارداد حمل کالا
c. بارنامه دریایی
d. سند مالکیت

24. "Commercial invoice" means

- a. سند ارسال کالا
b. سند حمل و نقل
c. گواهی بازرسی
d. صورت حساب تجاری

25. I think you have enough confidence.

- a. اعتبار
b. نفوذ
c. اعتماد
d. آگاهی

26. I am writing to inform you that you now have an overdraft of \$ 158 on your current account.

- a. اعتبار به مبلغ
b. اضافه برداشت
c. مانده بستانکار
d. اعتبار اسنادی

27. I enclose an audited copy.

- a. نسخه معتبر
b. رونوشت حسابرسی
c. رونوشت بدهکاری
d. نسخه اصلی

28. We look forward to hearing that you are interested in our proposal.

- a. دلالتی
b. فروش
c. عرضه
d. پیشنهاد

29. Before signing the delivery note, could you please announce that the consignment is complete and undamaged?

- a. اظهارنامه
b. محموله
c. مدت اعتبار
d. فاکتور

30. Would you please handle all the shipping formalities and insurance?

- a. اشکال کشتی
b. صورت های ارسال
c. تشریفات حمل
d. مراحل بارگیری